

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **30 (1912)**

Heft 153

PDF erstellt am: **16.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Abonnements:

Schweiz: Jährlich Fr. 6
2^{te} Semester . . . 3
Ausland: Zuschlag des Porto
Es kann nur bei der Post
abonniert werden
Preis einzelner Nummern 45 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage
Redaktion und Administration
im Eidgenössischen Handelsdepartement
Annoncen-Regie: **HAASENSTEIN & VOGLER**
Insertionspreis: 25 Cts. die funfgepaltene Petitlinie (für das Ausland 35 Cts.)

Rédaction et Administration
au Département fédéral du commerce
Parait 1 à 2 fois par jour
les dimanches et jours de fête exceptés
Règle des annonces: **HAASENSTEIN & VOGLER**
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne (pour l'étranger 35 cts.)

Diese Nummer umfasst acht Seiten — Ce numéro renferme huit pages

Inhalt — Sommaire

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Handelsregister. — Registre du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren vom 1. Januar bis 31. März 1912/1911. — Importation et exportation des principales marchandises du 1^{er} janvier au 31 mars 1912/1911. — Bilan d'une compagnie d'assurance (Bilanz einer Versicherungsgesellschaft).

Amtlicher Teil — Partie officielle

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Die Rekurskammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat durch Beschluss vom 1. Juni 1912 den Scheck Nr. 89794 von Fr. 1000, ausgestellt von der Firma «Motorwagenfabrik Arbenz A. G.» auf den Schweiz. Bankverein Zürich, an die Ordre der Firma «A. Chiffone & Cie., Lugano, d. d. 2. August 1911, von der Firma «A. Chiffone & Cie.» am 4. August 1911 an die Ordre der Firma «A. G. Dampfsägewerk und Kistenfabrik Zollikon Zürich» und von letzterer am 5. August 1912 an die Ordre der «Holzkorporation Zollikon» indossiert, als kraftlos erklärt. (W 141)

Zürich, den 12. Juni 1912.

Im Namen des Bezirksgerichtes, II. Abteilung,
Der Gerichtsschreiber: Dr. U. Zwingli.

Die Rekurskammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat durch Beschluss vom 1. Juni 1912 den Scheck Nr. 168551 von Fr. 1327.10, ausgestellt von Emil Brinkmann, Ingenieur, in Zürich IV, auf den Schweiz. Bankverein Zürich, an die Ordre der Mehan. Eisenwarenfabrik A. G., in Kempten (Zürich), d. d. 2. November 1911, als kraftlos erklärt. (W 142)

Zürich, den 12. Juni 1912.

Im Namen des Bezirksgerichtes, II. Abteilung,
Der Gerichtsschreiber: Dr. U. Zwingli.

Es wird vermisst:
Obligation Nr. 047, d. d. 15. Oktober 1910, lautend auf Jakob Günterli, a. Ammann, Betreibungsbeamter in Muri, als Gläubiger, und auf die Allg. aarg. Ersparniskasse Aarau, Filiale in Muri, als Schuldnerin, per Fr. 1000. Der allf. Inhaber dieser Urkunde wird hiemit öffentlich aufgefordert, Rechte, welche er aus derselben herzuleiten gedenkt, beim Bezirksgericht Muri bis zum 14. September 1912 schriftlich geltend zu machen, ansonst die genannte Urkunde als nichtig und kraftlos erklärt würde. (W 137)

Muri, den 17. Juni 1912.

Der Gerichtspräsident: Nietlisbach.
Der Gerichtsschreiber: Dr. H. Höchli.

Le président du tribunal civil du district d'Aigle, à tout détenteur inconnu de la délégation hypothécaire nominative 4 1/2 %, de fr. 1000, de l'emprunt de fr. 217,000 de la Société anonyme de la Parqueterie d'Aigle, du 24 juillet 1896, inscrite au registre foncier d'Aigle, au nom d'Elise-Fanny Baumann-Vulliet, à Lausanne, et portant le n^o 443.

Sommaison vous est faite de produire ce titre au greffe du tribunal d'Aigle dans le délai d'une année, dès ce jour, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 64)

Aigle, le 16 mars 1912.

Le président: S. Perrier.

Selon ordonnance de ce jour du président du tribunal civil du district de Cossonay, sommation est faite au détenteur inconnu du titre suivant: «Police d'assurance sur la vie, contractée par Aimé Mercier, à Cossonay-Gare, le 1^{er} janvier 1907, auprès de la compagnie «Patria», société mutuelle d'assurance sur la vie (anciennement caisse de prévoyance suisse), succursale pour la Suisse française à Genève, Rue des Allemands 24. Capital fr. 5000, payable au décès de l'assuré ou à l'âge de 60 ans, n^o D (60) 13011, d'avoir à le produire au greffe du tribunal de Cossonay dans un délai de 3 mois, dès la première publication, à quel défaut l'annulation en sera prononcée. (W 94)

Cossonay, le 30 avril 1912.

Le président du tribunal: J. Deriaz.

Première insertion

Par jugement du 17 juin 1912, le tribunal de première instance de Genève a ordonné au détenteur inconnu de la police d'assurance sur la vie n^o 880. (20675), contractée le 16 août 1870, par feu André Marcel Bourdillon, auprès de la compagnie «l'Union», ayant une agence à Genève, au capital de fr. 40,000, ainsi que des deux avenants de réduction, dont l'un en date du 30 avril 1880, porte le n^o 2489 et l'autre en date du 21 avril 1886, porte le n^o 2642, de les produire, et de les déposer au greffe du dit tribunal dans le délai de trois mois, à dater de la première publication du présent avis. Faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 140)

H. II. (W 140)

Dumarest, greffier.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale

St. Gallen — St-Gall — San Galle

1912. 14. Juni. Unter dem Namen Ziegenzuchtgenossenschaft Nesslerau besteht mit Sitz in Nesslerau eine Genossenschaft nach Titel 27 O. R., von unbeschränkter Dauer. Die Statuten datieren vom 17. Mai 1903. Ein direkter Gewinn wird nicht beabsichtigt. Zweck der Genossenschaft ist Verbesserung des Ziegenbestandes durch Auswahl der zur Zucht geeigneten Muttertiere der Toggenburgerrasse, Paarung derselben mit anerkannt gut entwickelten, rassenreinen Zuchtböcken, unter Führung eines zweckentsprechenden Zuchtragers. Der Eintritt in die Genossenschaft ist bedingt durch die Unterzeichnung der Statuten und Einlösung eines Anteilscheines von Fr. 1. Jedes Mitglied ist verpflichtet, wenigstens ein Muttertier I. oder II. Klasse in das Zuchtbuch einschreiben zu lassen und hierfür eine Einschreibgebühr von 20 Cts. zu entrichten. Der Jahresbeitrag beträgt pro Mitglied Fr. 1. Die Mitgliedschaft geht verloren durch freiwilligen Austritt, Tod, Konkurs und Anschluss. Der Austritt steht jedem Mitgliede frei, derselbe kann aber nur am Ende eines Rechnungsjahres stattfinden und muss drei Monate vorher dem Präsidenten angezeigt werden. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen; die persönliche Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: a. Die Hauptversammlung; b. die Kommission; c. die Rechnungsrevisoren. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft führt der Präsident kollektiv mit dem Aktuar. Gegenwärtig besteht die Kommission aus folgenden Mitgliedern: Gregor Scherrer, im Schlatt-Nesslerau, Präsident; Jakob Wittenwiler, im Berg-Lottenwil, Aktuar; Felix Lusti, in Hüsag-Lottenwil, Kassier; sämtliche bürgerlich von Nesslerau.

15. Juni. Die Viehzuchtgenossenschaft Vilters mit Sitz in Vilters (S. H. A. B. Nr. 227 vom 3. September 1910, pag. 1559) hat in ihrer Hauptversammlung vom 19. Mai 1912 den Vorstand aus folgenden Mitgliedern bestellt: Julius Dietrich, Präsident; Otto Bigger, Aktuar; Benlazi Rota, Kassier; alle in Vilters.

15. Juni. Die Genossenschaft unter der Firma Trinkwasserversorgung Buchsteig mit Sitz in Thal (S. H. A. B. Nr. 145 vom 23. April 1901, pag. 577) wählte in der Hauptversammlung vom 4. Mai 1912 folgende Mitglieder in den Vorstand: Albert Febr, Präsident und Kassier; Walter Lutz, Aktuar; Heinrich Gasser, Beisitzer; alle von und in Thal. Die rechtsverbindliche Unterschrift führt der Präsident kollektiv mit einem andern Vorstandsmitglied.

15. Juni. Unter der Firma Ziegenzuchtgenossenschaft Hemberg besteht mit Sitz in Hemberg eine Genossenschaft nach Titel 27 O. R., von unbestimmter Dauer. Die Statuten datieren vom 27. Mai 1912. Ein direkter Gewinn wird nicht beabsichtigt. Die Genossenschaft bezweckt die Verbesserung des Ziegenbestandes durch Auswahl der zur Zucht geeigneten Muttertiere der Toggenburgerrasse (braune Geiss mit weissen Abzeichen an Kopf und Gliedmassen), Paarung derselben mit anerkannt gut entwickelten, rassenreinen Zuchtböcken, unter Führung eines zweckentsprechenden Zuchtragers, Haltung und bessere Verwertung der Tiere. Der Eintritt in die Genossenschaft ist bedingt durch die Unterzeichnung der Statuten und die Einlösung wenigstens eines Anteilscheines von Fr. 1. Die Mitgliedschaft wird eingebüsst durch freiwilligen Austritt, Tod, Konkurs und Ausschluss; letzterer geschieht durch die Hauptversammlung gegenüber Genossenschaftsmitgliedern, welche den Bestimmungen der Statuten nicht nachkommen, unter Berücksichtigung von Art. 685 O. R. Der Austritt aus der Genossenschaft steht jedem Mitgliede frei; er kann jedoch nur am 31. Dezember jeweils stattfinden und muss dem Präsidenten wenigstens drei Monate vorher schriftlich angezeigt werden. Die Austrittsgebühr beträgt Fr. 1. Jedes Mitglied hat einen Jahresbeitrag von Fr. 1 zu bezahlen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Vermögen derselben; jede persönliche Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: a. Die Hauptversammlung; b. die Kommission; c. die Rechnungsrevisoren. Präsident und Aktuar führen kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Die Kommission besteht zurzeit aus folgenden Mitgliedern: Karl Schlumpf, Präsident; Heinrich Meier, Unter-schlatt, Aktuar; Johannes Stricker, Mistelegg, Kassier; Emil Bleiker, Peterzell, I. Beisitzer; Jakob Näf, Rain, II. Beisitzer; alle in Hemberg.

Stickerie. — 15. Juni. Die Firma Leonhard Rohner-Müllhaupt, mechanische Stickerie, in Unterroggen (S. H. A. B. Nr. 232 vom 9. September 1910, pag. 1390), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzugs des Inhabers erloschen.

Bäckerei. — 15. Juni. Die Firma Emil Lutz, Bäckerei, in Lichtensteig (S. H. A. B. Nr. 154 vom 18. Juni 1907, pag. 1089), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

15. Juni. Sennereigesellschaft Schmerikon, Genossenschaft mit Sitz daselbst (S. H. A. B. Nr. 462 vom 8. Dezember 1904, pag. 1846). Die Hauptversammlung vom 25. Januar 1912 wählte an Stelle des ausgetretenen Ferdinand Zehnder zum Vizepräsidenten: Johann Blöchliger, von Goldingen, in Schmerikon.

Graubünden — Grisons — Grigioni

Malerei. — 1912. 15. Juni. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Perner-Caspar & Cie. mit Hauptsitz in Davos-Platz und Zweigniederlassung in St. Moritz, Werkstätten für Malerei (S. H. A. B. Nr. 339 vom 2. September 1904, pag. 1354), hat sich aufgelöst; die Firma

ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Perner-Caspar & Co.» in Davos-Platz.

Hermann Perner-Caspar, von Schleswig, Walther Koch, von Hamburg, Claus Perner, von Düsseldorf, Ernst Dehlon, von Düsseldorf, Paul Scheziat, von Hannover, alle in Davos-Platz, und Wilhelm Seheuing, von Bremen, in St. Moritz, haben unter der Firma Perner-Caspar & Co. mit Hauptsitz in Davos-Platz und Zweigniederlassungen unter der gleichen Firma in St. Moritz und Klosters eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1912 ihren Anfang nahm. Hermann Perner-Caspar ist unbeschränkt haftender Gesellschafter. Kommanditäre mit dem Betrage von je Fr. 20,000 (zwanzigtausend Franken) und zugleich Einzelprokuristen sind: Kunstmaler Walther Koch, Claus Perner, Ernst Dehlon, Paul Scheziat und Wilhelm Seheuing. Zur Vertretung der Zweigniederlassung in Klosters ist ausser dem unbeschränkt haftenden Gesellschafter und den Kommanditären als Einzelprokurist befugt: Werner Haensli, von Entlebuch, in Klosters. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Perner-Caspar & Cie.» in Davos-Platz. Malerei. Geschäftlokale in Davos-Platz: Guggerbachstrasse 18; in St. Moritz-Dorf: Stredas; in Klosters: Klosters-Platz.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

1912. 10. Juni. Unter der Firma Genossenschaft für den Betrieb des alkoholfreien Volkshauses in Kreuzlingen & Umgebung mit Sitz in Kreuzlingen besteht eine Genossenschaft von unbeschränkter Dauer nach Titel 27 O. R. Die Statuten datieren vom 18. Mai 1912. Die Genossenschaft verfolgt den gemeinnützigen Zweck, durch den Betrieb des von ihr gegründeten Volkshauses und allfälliger Filialen dem Publikum Gelegenheit zu bieten zu ruhigem Aufenthalt, rationeller Ernährung und Erfrischung, sowie zur Abhaltung von Sitzungen und Versammlungen, wobei die Verabreichung von Alkohol in jeder Form ausgeschlossen ist. Mitglied der Genossenschaft wird jedermann, der wenigstens einen unverzinslichen Anteilsschein von Fr. 20 einbezahlt. Behörden, Vereine und Korporationen, welche einzelne oder mehrere Anteilsscheine übernehmen, oder jährliche Beiträge leisten, können durch die Generalversammlung als Kollektivmitglieder aufgenommen werden und haben als solche in den Genossenschaftsversammlungen je eine Stimme. Der Austritt aus der Genossenschaft kann jederzeit geschehen, dem austretenden Mitglied kommen keinerlei Ansprüche an das Genossenschaftsvermögen zu. Beim Tod eines Genossenschafters können die Hinterlassenen in seine Rechte und Pflichten gegenüber der Genossenschaft treten. Geschieht das nicht, so gilt der Anteilsschein als erloschen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen durch Publikation in den Lokalblättern und die Einladungen durch Karten. Bei Auflösung und Liquidation der Genossenschaft verfügt die Generalversammlung über die Verwendung eines allfälligen restierenden Vermögens. Das Vermögen darf nicht unter die Genossenschaft verteilt werden, sondern ist der Thurg. Gemeinnützigen Gesellschaft oder dem Kantonalverband Thurg. Abstinenzvereine zu übergeben mit der Bestimmung, dass es für einen ähnlichen Zweck wie den der aufgelösten Genossenschaft Verwendung finde. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, ein Verwaltungsrat aus 9 Mitgliedern, die Betriebskommission und die Rechnungsrevisoren. Der Verwaltungsrat (Vorstand) vertritt die Genossenschaft nach aussen; namens derselben führt der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Präsident ist Eduard Schuster, von Regensberg; Vizepräsident ist Dr. Ludwig Binswanger, von Kreuzlingen; Kassier ist Carl Brugger-Harnisch, von Konstanz; Beisitzer sind: Emil Gagg, von Kreuzlingen; Frau Dekan Luise Henriette Keller-Calisch, von Weinfelden; Alfred Meyer-Schlatter, von Sobaffhausen; Theodor Scherrer, von Neunkirch und Schaffhausen; sämtliche in Kreuzlingen, und Johannes Blanke, von Langerfeld (Preussen), in Emmishofen. Aktuar ist Fritz Friedrich, von Mühlheim, in Münsterlingen.

Wäsche- und Schürzenfabrik. — 11. Juni. M. Rohrer-Bühning in Romanshorn (S. H. A. B. Nr. 106 vom 24. November 1886, pag. 746, und Nr. 235 vom 13. September 1910, pag. 1607). Die an Johann Friedrich Rohrer erteilte Prokura ist erloschen. Infolge Abtretung der Abtheilung mech. Strickwarenfabrik wird als Natur des Geschäftes nur noch verzeigt: Wäsche- und Schürzenfabrik.

Strickwaren. — 11. Juni. Inhaber der Firma J. F. Rohrer-Bolliger in Romanshorn ist Johann Friedrich Rohrer-Bolliger, von Buchs (Kt. St. Gallen), in Romanshorn. Mechanische Strickwarenfabrik.

11. Juni. Milchlieferungsgenossenschaft Hüttwilen in Hüttwilen (S. H. A. B. Nr. 89 vom 13. April 1909, pag. 629). An Stelle des ausgeschiedenen Konrad Bachmann ist in den Vorstand als Aktuar gewählt worden: Jean Stucki, von Dägerlen, in Hüttwilen, welcher mit dem Präsidenten die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft führt.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 31493. — 14. Juni 1912, 8 Uhr.

Ferromanganin-Gesellschaft Ludwig Otto Rheinstein & Co.,

Fabrikation,

Frankfurt a. M. (Deutschland).

Blutreinigungstee.

Dr. Wegener.

Nr. 31494. — 14. Juni 1912, 8 Uhr.

Waldorf-Astoria Company mit beschränkter Haftung, Cigarettenfabrik, Hamburg (Deutschland).

Tabakfabrikate.



Nr. 31495. — 14. Juni 1912, 11 Uhr.

Kaiser & Co., Handel,
Bern (Schweiz).

Samen und Pflanzen.

Pestalozzi Gartenbau

Nr. 31496. — 14. Juni 1912, 11 Uhr.

Kaiser & Co., Handel,
Bern (Schweiz).

Samen und Pflanzen.

Schweizer Jugendgarten

Nr. 31497. — 14. Juni 1912, 6 h.

Benaglia et Co., fabrication et commerce,
Genève (Suisse).

Appareils cinématographiques et accessoires tels que
films, etc.

CINÉMA-SCOLAIRE

Nr. 31498. — 10. Juni 1912, 8 Uhr.

Saccharin-Fabrik Aktien-Gesellschaft, vorm. Fahlberg, List & Co.,
Westerhüsen (Deutschland).

Technische Mineralsäuren aller Qualitäten und
Stärken, Bisulfat (Weinsteinpräparat), Kali und
Natronsalpeter, Saccharin.



Nr. 31499. — 15. Juni 1912, 8 Uhr.

M. Vogel & Co., Aktiengesellschaft, Fabrikation und Handel,
Oerlikon (Schweiz).

Margarine, Kochfett, Kokosnussfett und andere
Speisefette.



(Uebersetzung mit Gebrauchsausdehnung von Nr. 25347 der Firma
M. Vogel & Co in Zürich.)

Nr. 31500. — 14. Juni 1912, 4 Uhr.

Berna Milk Company, Fabrikation,
Glockenthal b. Thun (Schweiz).

Milch und Milchprodukte.



(Uebersetzung mit Gebrauchsausdehnung von Nr. 18176 der Firma
G. Kammermann & Co., Schweiz. Trockenmilchgesellschaft.)

Radiation

Nr. 30995. — V^{re} Léo Juvet, Fleurier. — Radiée le 15 juin 1912, à la
demande du titulaire.

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren

vom 1. Januar bis 31. März 1912/1911.

Bemerkungen: 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch fetzte Schrift hervorgehoben.

2) Die Werte werden nur vierteljährlich angegeben.

Importation et exportation des principales marchandises

du 1^{er} janvier au 31 mars 1912/1911.Observations: 1^o Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras.2^o Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement.

Gebrauchs- tarif Zoll f. d. Ausg.	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Ausfuhr - Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
		q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	
	Nahrungs- und Genussmittel.							Comestibles, boissons, tabacs.
1	Weizen	1,025,409	25,707,004	920,700	130	3,213	112	Froment
8	Hafer	373,687	6,778,682	498,344	197	4,559	315	Avoine
4	Gerste	45,457	865,956	57,703	26	559	20	Orge
5	Reis in Hülsen etc.	25,336	542,950	26,444	—	—	—	Riz dans sa balle, etc.
7	Mais	176,006	2,942,820	329,645	42	863	71	Mais
12	Reis geschält, Bruchreis	13,670	504,013	9,211	2,693	86,122	5,710	Riz décortiqué, briarsur de riz
13	Hartweizengries	58,135	1,851,600	55,725	30	1,311	37	Semoule de blé dur
15	Malz	172,074	5,816,101	148,558	24	1,108	—	Malt
16	Mehl aus Getreide etc.: in Säcken, etc.	103,755	3,071,148	106,260	6,192	187,625	5,304	Farine de céréales, etc.: en sacs, etc.
19	Kindermehl	56	10,080	48	2,810	762,048	2,075	Farine alimentaire
28	Obst, frisch, offen	8,550	196,650	4,029	1,603	50,228	4,349	Fruits frais, à découvert
28	Obst, frisch, verpackt:							Fruits frais, emballés:
24a	— Äpfel, Birnen, Aprikosen	4,765	200,368	1,141	137	6,411	433	— Abricots, pommes, poires
24b	— anderes	196	9,306	38	5	228	3	— autres
36	Citronen, Orangen	55,233	971,548	40,456	—	—	—	Citrons, oranges
38	Mandeln	980	221,480	1,273	—	—	—	Amandes
40a	Kohl, gelbe Rüben, Esszwiebeln	35,482	380,012	45,339	397	6,312	497	Choux, carottes jaunes, oignons
40b	Anderes frische Gemüse	56,667	1,969,745	38,217	423	15,541	412	Autres légumes frais
45	Kartoffeln	78,071	740,894	216,487	647	7,402	1,012	Pommes de terre
58	Hopfen	984	691,752	1,239	—	—	—	Houblon
54	Kaffee, roh	23,486	3,922,182	25,964	—	—	—	Café, brut
56	Kaffeecurrogate	626	46,950	701	118	12,523	646	Succédanés du café
57	Cichorienwurzeln, getrocknet	5,376	155,904	11,918	1	20	253	Racines de chicorée, sèches
58	Thee in Gefässen von 5 kg oder mehr	1,003	346,035	989	—	—	—	Thé en récipients de 5 kg ou plus
58	Thee in Gefässen von weniger als 5 kg	195	76,245	211	—	—	—	Thé en récipients de moins de 5 kg
61	Kakaobohnen	23,096	3,094,864	28,681	—	—	—	Fèves de cacao
62	Kakaobutter	3,861	1,351,350	3,536	216	75,664	187	Beurre de cacao
68	Kakaopulver, Chocoladeteig	639	215,343	448	2,170	829,127	1,703	Poudre de cacao, pâte de chocolat
64	Chokolade	47	8,225	138	33,001	11,114,806	24,426	Chocolat
68	Rob- und Kristallsucker; Stampfucker	176,870	6,427,456	159,347	—	—	—	Sucre brut ou cristallisé; sucre pilé
69	Zucker in Hüten, etc.; Abfallsucker	33,959	1,269,387	45,327	—	—	—	Sucre en pains, etc.; déchets
70	Zucker, geschnitten oder fein gepulvert	34,989	1,380,666	46,362	—	—	—	Sucre coupé ou en poudre fine
72	Speiseöl in Fässern:							Huile comestible en fûts:
72	— Olivenöl	2,845	523,480	2,119	—	—	—	— huile d'olives
78	— anderes	22,350	2,162,586	22,716	13	1,764	8	— autre
76a	Kaltfleisch, frisches	3,493	695,107	4,713	27	5,351	13	Viande de veau, fraîche
76b	Schweinefleisch, frisches	31,255	4,469,465	13,978	46	7,333	19	Viande de porc, fraîche
76c	Anderes frisches Fleisch	16,629	2,611,092	17,869	843	201,083	1,152	Autre viande fraîche
77a	Schinken, gesalzen, geräuchert	1,889	301,413	1,037	40	9,116	20	Jambon salé, fumé
77b	Anderes gesalzenes und geräuch. Fleisch	2,604	354,444	2,510	43	13,088	43	Autre viande salée et fumée
80a	Salami, Salami etc.	2,770	789,450	2,087	15	5,174	10	Salami, salami, etc.
80b	Anderes Würstchen	606	206,040	481	61	18,685	65	Autre charcuterie
81	Wildbret, Wildgeflügel	1,731	289,077	2,080	9	3,667	6	Gibier à poil ou à plume
83	Geflügel, lebend	498	121,014	338	7	2,036	8	Volailles vivantes
84	Geflügel, getötet	8,194	2,212,380	7,175	7	2,028	16	Volailles mortes
86	Eier	26,222	3,566,192	22,659	26	4,187	70	Oeufs
92	Milch, kondensiert, sterilisiert etc.	148	22,200	351	118,290	12,808,339	90,986	Lait condensé, stérilisé, etc.
93a	Butter, frisch	10,407	3,070,065	11,575	40	14,148	25	Beurre frais
95	Schweineeschmalz	4,834	560,744	6,234	13	2,070	18	Saindoux
96	Oleomargarin; Speisetalg	3,600	467,400	2,621	253	36,097	72	Oléomargarine; suif comestible
97a	Margarinbutter; Buttersurrogate	181	29,684	209	149	23,332	34	Beurre de margarine; succédanés du beurre
97b	Kokobutter	141	19,035	111	28	3,825	45	Beurre de coco
98	Weichkäse	4,996	839,328	4,108	46	9,882	43	Fromage à pâte molle
99a	Hartkäse: Grana	1,794	489,762	2,020	—	—	—	Fromage à pâte dure: Grana
99b	Hartkäse: anderer	1,406	275,576	1,730	63,692	13,690,846	64,196	Fromage à pâte dure: autre
102	Zuckerwaren und Zuckerbäckerwaren	761	210,798	582	2,496	578,329	2,267	Sucreries et confiseries
106a	Tabakblätter, unverarbeitet	23,276	3,258,440	17,699	41	5,141	1	Feuilles de tabacs non manufacturées
112	Cigarren	198	252,450	178	985	652,984	859	Cigares
113	Cigaretten	441	435,708	294	8	9,477	—	Cigarettes
114a	Bier in Fässern, bis 2 hl	33,062	852,669	30,588	1,652	41,190	1,937	Bière en fûts jusqu'à 2 hl
117a	Naturwein in Fässern, bis zu 15°	450,260	14,989,155	415,566	496	46,079	530	Vin naturel en fûts, jusqu'à 15°
117b	Weine aus Marasala etc., in Fässern	3,903	367,233	3,637	—	—	—	Vins Marasala, etc., en fûts
119	Naturwein in Flaschen etc.	420	94,500	389	271	33,998	224	Vin naturel en bouteilles, etc.
121	Schaumweine	1,339	366,295	1,704	112	21,742	130	Vins mousseux
126a	Rum, Cognac etc. in Fässern	665	149,625	557	129	23,262	83	Cognac, Rhum, etc. en fûts
127a	Rum, Cognac etc. in Flaschen etc.	24	8,976	24	56	18,000	85	Cognac, Rhum, etc. en bouteilles, etc.
129a	Wermut bis und mit 18°	414	37,980	233	3,186	292,116	2,961	Vermouth jusqu'à 18°
130	— mit einem Säuregehalt von 12° oder weniger	93	2,779	190	284	7,615	186	Vinaigre et acide acétique: — contenant 12°/o ou moins en acide acétique pur
131	— mit einem Säuregehalt über 12°/o	2	156	17	1	89	1	— contenant plus de 12°/o en acide acétique pur
	Tiere.	Stück - pièces		Stück - pièces	Stück - pièces		Stück - pièces	Animaux.
182a	Pferde zum Schlachten	1,491	221,717	1,320	2	350	—	Chevaux de boucherie
182b	Pferde, andere	3,533	3,737,400	3,304	326	281,560	312	Autres chevaux
182c	Füllen	620	438,065	558	7	2,250	6	Poulains
186a	Ochsen mit Milchzähnen: Schlachtvieh	1,973	1,354,330	3,655	2	1,560	—	Boeufs avec dents de lait: de boucherie
186b	Ochsen mit Milchzähnen: Nutzvieh	30	17,555	283	83	17,280	2	Boeufs avec dents de lait: de ferme
186c	Ochsen ohne Milchzähne	8,974	6,527,003	8,690	—	—	—	Boeufs sans dents de lait
187a	Stiere zur Zucht	1	870	1	587	475,588	287	Taureaux destinés à la reproduction
187b	Stiere zum Schlachten: mit Milchzähnen	1,140	749,850	1,945	6	2,740	—	Taureaux de boucherie: avec dents de lait
187c	Stiere zum Schlachten: ohne Milchzähne	166	112,580	261	—	—	—	Taureaux de boucherie: sans dents de lait
188a	Kühe: Schlachtvieh	74	38,830	92	33	19,000	7	Vaches: de boucherie
188b	Kühe: Nutzvieh	117	54,860	92	882	658,470	409	Vaches: de ferme
189a	Rinder: Schlachtvieh	91	43,530	2	—	—	—	Genisses: de boucherie
189b	Rinder: Nutzvieh	12	7,410	42	197	118,077	53	Genisses: de ferme
140	Kälber bis und mit 60 kg	18	1,085	14	1,836	97,911	1,269	Veaux jusqu'à 60 kg inclusivement
141	Mastkälber über 60 kg	3,612	422,300	2,964	544	57,780	159	Veaux gras de plus de 60 kg
142a	Anderes weibliches Jungvieh	12	4,360	48	239	67,420	33	Autres jeunes bêtes femelles
142b	Jungochsen	14	7,130	43	16	4,435	16	Bouillons
143	Schweine über 60 kg	9,940	1,111,698	26,684	10	1,108	3	Porcs de plus de 60 kg
145	Schafe	24,003	963,103	18,986	6	340	36	Moutons
	Düngstoffe.	q netto		q netto	q netto		q netto	Engrais.
164	Guano, nicht aufgeschloßen	588	12,936	561	—	—	—	Guano, non chimiquement préparé
165	Knochen, rohes Knochenmehl etc.	33,468	292,088	35,460	3,478	33,119	2,222	Os, poudre d'os brute, etc.
166	Thomaspophosphate	109,070	545,350	77,402	—	—	—	Résidus de la déphosphorisation du fer
167	Kalldünger; Stassfurter Abraumale	78,561	441,306	57,215	—	—	—	Engrais de potasse: résidus de Stassfurt
169	Aufgeschlossene Düngmittel	211,019	2,166,065	193,285	42,690	599,510	33,224	Engrais préparés
	Häute, Leder, Schuhwaren.							Cuir et peaux, chaussures.
172	Häute, roh	6,510	1,067,640	5,707	18,518	3,084,888	16,390	Cuir brut
173	Felle, roh	1,930	700,690	3,526	8,098	2,884,672	8,001	Peaux brutes
177	Bodenleder; Kopf- und Bauchleder	5,817	2,308,532	6,518	60	26,719	43	Cuir pour semelles; collets et flancs
178	Kalbleder, naturbraun, gewichtet	87	87,522	141	99	126,871	70	Peaux de veau, en blanc ou cirées
179	Kalbleder, naturschwarz, chagriné	254	337,566	203	120	202,328	185	Peaux de veau, noircies sur fleur et chagrinées
180	Schmalleder und Rindleder, braun oder gewichtet	615	348,090	637	7	7,824	3	Cuir empeignes, de vache ou de bœuf, en blanc ou ciré
181	Anderes Leder	2,732	2,069,928	2,548	5	3,496	22	Autres cuirs et peaux pour tiges

Gebrauchs- sorte	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation		Gleiche Periode des Vorjahres	Ausfuhr - Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
		q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	
182	Zeug, Riemen- und Militärläder:							Cuir pour harnais, courroies, etc.:
183	— schwarz- und naturfarbig	854	211,692	364	90	54,899	37	— noir ou de couleur naturelle
184	— lackiert und gefärbt	75	77,700	74	1	504	—	— vernis ou teints
185	Nicht gegerbte Lederarten	803	403,106	826	30	35,084	36	Cuir et peaux non dénommés
186	Lederwaren, fertige	316	447,858	312	42	75,124	50	Objets en cuir, finis
187	Ungefütterte Lederschuhe	341	196,737	430	36	29,712	7	Souliers de cuir, non doublés
188	Schuhe mit Kalb-, Ziegen-, Schaf- und							Souliers avec empiégué de cuir de veau, de
189	Phantasieleder etc.	2,286	3,022,092	1,976	1,589	2,897,267	1,231	chèvre, de mouton et de fantaisie, etc.
190	Schuhe aus Stramin, Filz, Lasting etc.							Souliers en cauevas, feutre, serge de Berry,
191	mit Ledersohle oder Lederbesatz	505	248,460	447	624	642,755	512	etc., avec semelles en cuir ou garnis de cuir
	Sämereien, Futtermittel etc.							Semences, fourrages, etc.
203	Gras und Kleesaat	5,108	888,792	6,381	86	5,837	46	Semences de graminées et graines de trèfle
204	Oelsamen, Ölfrüchte	4,464	194,407	4,562	38	2,248	114	Graines et fruits oléagineux
211a	Lein, Schilf, Stroh	193,139	1,098,167	239,837	987	5,422	580	Feuilles, roseaux, paille
212	Heu	377,597	2,187,464	117,032	9,183	99,647	7,616	Foin
216a	Futtermehl, denaturiert	198,558	3,638,208	151,186	9,883	5,139	14	Farine pour le bétail déaturée
	Holz.							Bois.
221	Brennholz etc.: Laubholz	122,246	314,172	148,601	57,029	134,217	54,587	Bois à brûler, etc.: d'essences feuillues
222	Brennholz etc.: Nadelholz	147,252	379,910	181,440	4,889	11,267	4,585	Bois à brûler, etc.: d'essences résineuses
223	Holzkohlen	28,177	375,289	24,739	1,316	13,664	1,567	Charbon de bois
224	Gerharrte Gerberlöcher	10,999	109,110	13,029	30	203	7	Tan, écorce à tan
225	Nutzholz roh: Laubholz	93,989	727,475	66,789	34,900	298,782	33,031	Bois d'œuvre, brut: d'essences feuillues
226	Nutzholz roh: Nadelholz	257,183	1,823,612	354,294	38,564	167,201	34,051	Bois d'œuvre, brut: d'essences résineuses
227	Bretter, etc., eichen	31,724	644,949	28,726	101	3,306	274	Planches, etc., de chêne
228	Bretter, etc., aus anderem Laubholz	23,883	322,427	21,736	8,229	31,864	2,566	Planches, etc., d'autres essences feuillues
229	Bretter, etc., aus Nadelholz	291,905	3,348,150	284,277	15,115	176,600	17,530	Planches, etc., d'essences résineuses
230	Fourniere aller Art	1,728	17,728	1,734	2	479	1	Placages de tout genre
231	Möbel etc., glatt, roh	606	77,568	489	96	12,740	88	Meubles, etc., unis, bruts
232	Möbel etc., glatt, andere	805	109,480	743	109	21,240	129	Meubles, etc., unis, autres
233	Möbel etc., gekleht etc.: roh	559	79,987	517	125	14,661	15	Meubles, etc., avec moulures, etc.: bruts
234	Möbel etc., gekleht etc.: andere	2,849	434,555	1,894	187	31,081	184	Meubles, etc., avec moulures, etc.: autres
235	Möbel etc., geschnitten, gestochen etc.: andere als roh	512	174,080	400	60	32,892	47	Meubles, etc., sculptés, ciselés, etc.: autres que bruts
	Papier und graphische Erzeugnisse.							Papier et produits des arts graphiques
289	Holzschliff, Holzmehl; Lumpenhalbstoff	3,265	48,975	1,962	3,784	289,940	3,613	Pâte de bois, sciure de bois; pâte de chiffons
290	Cellulose etc., ungebleicht	7,162	157,707	10,260	7,239	158,334	6,821	Cellulose, etc., non blanchie
291	Cellulose etc., gebleicht	9,593	259,818	11,218	4,659	126,493	4,783	Cellulose, etc., blanchie
292	Pappen, grane, Holz-, Strohpappen, etc.	6,869	148,439	5,974	640	14,934	615	Carton gris, carton de pâte de bois, etc.
300	Zeitungsdruckpapier	2,760	96,600	2,528	16	739	17	Papier pour l'impression de journaux
301	Andere einfarbige Druckpapier etc.	10,378	755,632	8,377	755	81,583	455	Autre papier à imprimer, etc., unicolore
	Typographische oder lithographische							Imprimés et lithographies, en feuilles ou
	Drucke, lose oder broschiert:							brochés:
312	— einfarbig	1,113	273,254	1,155	741	209,892	621	— d'une seule couleur
314	— mehrfarbig	1,438	430,778	1,461	599	302,090	517	— de plus d'une couleur
316	Lichtdruckbilder, etc., lose oder broschiert	376	291,747	404	84	91,985	68	Phototypies, etc., en feuilles ou brochées
320	Papierapeten	4,001	480,120	3,339	4	883	10	Papiers de tenture
321	Bücher, bedruckt	9,505	4,144,180	8,835	2,040	879,226	1,997	Livres imprimés
	Spinnstoffe.							Matières textiles.
341	Baumwolle, roh	87,914	18,110,284	86,676	—	—	—	Coton brut
344	Baumwollabfälle	8,765	530,203	7,200	9,482	851,332	9,964	Déchets de coton
347	Garne, roh, einfach:							Fils écru, simples:
348	— bis und mit Nr. 19	1,139	27,244	1,219	552	177,711	507	— jusqu'au n° 19
349	— von Nr. 20 bis 119	3,662	2,037,340	3,715	4,431	1,873,257	4,003	— du n° 20 au n° 119
350	— von Nr. 120 und darüber	1,242	968,760	1,183	9	8,800	18	— du n° 120 et au-dessus
351	Garne, gebleicht, glatt, mercerisiert	1,103	45,428	91	721	390,394	649	Fils, blanchis, glacés, mercerisés
352	Garne, gefärbt, bedruckt	1,265	130,530	1,263	2,142	758,314	2,261	Fils, teints, imprimés
353	Garne, für den Detailverkauf	1,960	623,200	841	1,094	648,845	1,039	Fils, pour la vente en détail
354	Gewebe, glatt oder geköpft:							Tissus, unis ou croisés:
355	— roh, von 12 kg und mehr per 100 m²	1,558	187,488	1,644	317	110,252	242	— écru, de 12 kg ou plus par 100 m²
356	— von 6–12 kg per 100 m²	8,586	5,125,842	9,601	1,869	897,268	2,701	— de 6 à 12 kg par 100 m²
357	— von weniger als 6 kg per 100 m²:							— de moins de 6 kg par 100 m²
358	— mit 20 und mehr Fäden auf 5 mm²	1,589	424,060	1,622	1,063	971,886	861	— de 20 fils ou plus par 5 mm²
359	— gebleicht, mercerisiert, imprégniert	1,628	334,096	1,666	1,641	2,284,418	1,520	— blanchis, mercerisés, imprégnés
360	— gefärbt	1,606	604,606	1,827	1,868	1,600,798	1,788	— teints
361	— bedruckt	1,200	799,200	1,956	2,490	1,766,835	2,457	— imprimés
362	Buntgewebe: glatt oder geköpft	1,842	352,798	1,931	2,061	1,000,906	1,988	Tissus de fils teints: unis ou croisés
363	Piqués, Basins etc.: roh	1,27	16,200	1,42	104	84,461	128	Piqués, basins, etc.: écru
364	Piqués, Basins etc.: andere	1,490	938,700	1,556	1,006	133,453	128	Piqués, basins, etc.: autres
365	Sammetartige Gewebe	397	357,300	388	7	12,186	7	Tissus veloutés
366	Bohnenstängelgewebe	1,617	575,044	1,663	3	4,892	6	Tissus dentellés
367	Plattstichgewebe	1	1,583	1	1	1,589,849	1,016	Plumetis
368	Bänder	1,837	458,100	1,319	63	60,712	59	Rubanerie
369	Kettenschnittstickereien: Vorhänge	1,941	77,270	1,33	1,879	1,811,599	825	Broderies au crochet: rideaux
370	Kettenschnittstickereien: andere	1,112	42,022	1,10	1,615	862,124	481	Broderies au crochet: autres
371	Plattstichstickereien: Besatzartikel	26	67,413	36	19,537	43,147,025	20,041	Broderies sur plumetis: garnitures
372	Plattstichstickereien: Tischstickereien	66	325,168	63	483	4,881,391	335	Broderies sur plumetis: sur-tulle
373	Plattstichstickereien: andere	1,022	137,730	1,026	1,827	7,100,396	1,893	Broderies sur plumetis: autres
374	Spitzen: Valenciennes, gewebt	1,58	199,734	1,65	9	65,443	18	Dentelles: Valenciennes, tissées
375	Spitzen: andere	23	125,112	20	3	22,685	7	Dentelles: autres
376	Linoleumteppiche	8,010	841,050	3,767	10	1,214	31	Tapis en liège
377	Flachs, Hanf, Ramie, Manilaband	4,284	642,600	4,262	94	39,108	159	Lin, chanvre, ramie, chanvre de Manille
	Garne, einfach, roh:							Fils écru, simples:
398a	— Leinengarne dh. Nr. 5 bis und mit							— fils de lin de n° supérieurs au n° 5 jusqu'au
398b	— Nr. 24; Hanf- u. Ramiegarne dh. Nr. 5	1,729	204,120	1,790	1,654	12,701	56	et y compris le n° 24; fils de chanvre
399	— Leinengarne von Nr. 25 und darüber	1,835	300,600	1,874	384	1,030	—	et de ramie de n° supérieurs au n° 24
399a	Garne, einfach, roh: aus Jute	2,213	177,040	1,677	—	—	3	Fils écru, simples: de jute
400	Garne, gekocht, gelaugt, cremiert, gebleicht:							Fils déouillis, lessivés, crémiés, blanchis
401	— von Nr. 41 und darüber; Leinengarne							— du n° 41 et au-dessus; fils de lin du
402	— von Nr. 25–40	754	339,300	1,563	—	—	—	du n° 25–40
403	Jutegewebe, roh, unter 9 Fäden	7,676	652,460	6,923	6	1,572	2	Tissus écru de jute, de moins de 9 fils
411a	Gewebe, gekocht, cremiert, gebleicht:	1,853	767,700	1,770	67	92,794	62	Tissus déouillis, crémiés, blanchis
412	Gewebe, gefärbt, bedruckt	169	101,400	198	17	18,184	17	Tissus teints, imprimés
413	Buntgewebe	1,521	156,300	1,310	7	4,848	7	Tissus de fils teints
423	Stricke, Tane	1,186	24,960	1,145	25	8,860	23	Cordes, câbles
425	Andere Seilarten, Netze ausgenommen	1,458	137,400	1,541	109	44,102	312	Autres ouvrages de cordier, sauf les filets
434	Selbenaufbau; defekte Coccons	1,935	1,605,480	1,006	2,495	643,274	2,845	Déchets de soie; coccons défectueux
435	Peignée	1,468	7,314,857	1,857	1,075	1,056,859	694	Peignée
436	Grège	1,854	7,345,548	1,528	1,283	1,130,978	289	Grège
437	Floretteide, ungezwirnt	1,494	166,604	1,654	1,485	1,008,879	916	Bourre de soie, non moulinée
438a	Organsin	3,693	17,726,400	3,293	923	4,802,521	762	Organsin
438b	Trame	1,923	8,076,600	1,618	921	4,294,178	679	Trame
439	Floretteide, gezwirnt	167	835,670	1,181	2,971	6,801,625	3,115	Bourre de soie, moulinée
440	Seide, gefärbt	1,130	456,961	1,169	1,169	5,629,982	947	Sole teinte
	Näh-, Stick- und Posamentierseide:							Soie à coudre, à broder, pour passementerie
443	— roh	70	177,803	72	138	402,171	129	— écru
444	— gefärbt	6	28,642	7	17	69,158	13	— teinte
445	— für den Detailverkauf	22	46,016	17	103	387,247	104	— pour la vente en détail
446	Kunstseide	351	275,740	383	928	1,187,207	654	Soie artificielle
447a	Seidenbenteluch	1,092	81,908	72	72	1,148,176	73	Gaze à blutoir
447b	Andere Waren aus Seide etc.	659	2,814,323	562	5,771	30,407,981	5,364	Autres articles en soie, etc.:
448	— am Stück	120	113,968	21	78	446,077	74	— à la pièce
449	— zerchnitten etc.	162	667,489	173	1,864	11,631,346	1,889	— découpés, etc.
450	Bänder	112	859,327	113	4	20,270	5	Rubanerie
451	Posamentierwaren	25	188,064	21	73	1,053,136	89	Passementerie
	Stickereien							Broderies

Gebrauchs- tarif Lager	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation		Gleiche Periode des Vorjahres	Ausfuhr - Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
		q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	
402	Wollgarne: Kammingarn:							Fils de laine peignée:
408	— roh, einfach	1,239	985,049	1,147	1,131	1,149,102	1,506	— écru, simple
468	— roh, mehrfach	536	424,492	961	1,851	1,421,974	1,267	— écru, à plusieurs bouts
468	— geblickt, gefärbt etc. mehrfach	529	424,268	465	12	11,614	9	— blanchis, teints, etc., à plusieurs bouts
470	Garne für den Detailverkauf	517	404,783	587	119	115,272	162	Fils pour la vente en détail
472	Kammgarngewebe, roh	52	49,140	8	847	879,106	515	Tissus écru, de laine peignée
	Gewebe, geblickt, gefärbt, bedruckt:							Tissus blanchis, teints, imprimés:
474	— über 300 gr per m ²	2,815	2,215,405	2,662	47	60,672	55	— de plus de 300 gr par m ²
475a	— Zanella und Serge	307	334,016	282	—	681	—	— Zanella et serge
475b	— von 300 gr und weniger per m ²	3,029	5,904,833	3,893	571	814,042	854	— de 300 gr ou moins par m ²
482b	Bodenteppiche, feine	867	634,644	676	13	9,651	36	Tapis de pieds, fins
484	Bänder	46	92,000	63	—	—	—	Embanerie
486	Posamentierwaren	61	72,716	67	3	2,847	7	Passementerie
486	Stickerien	20	32,281	21	91	216,691	109	Broderies
508a	Strohgeflechte (Tressen), roh	2,315	1,189,075	2,009	255	112,319	153	Tresses de paille, écru
508b	— andere	189	76,856	162	2,027	1,214,179	1,652	Tresses, autres
511	Waren aus Stroh etc. gefärbt, bedruckt, mit Verzierungen etc.	16	12,346	12	1,958	5,839,144	2,098	Articles en paille, etc., teints, imprimés, avec ornements, etc.
	Kautschuk und Guttapercha.							Caoutchouc et gutta-percha.
517	Bänder, Streifen, Platten, Kugeln etc.:							Bandes, feuilles, plaques, boules, etc.: sans
	— ohne Gewebe- oder Metalleinlage	436	378,448	432	13	16,808	10	intercalation métallique ou de tissus
522	Schläuche, Röhren: m. Gewebe o. Metalleinl.	1,793	1,644,220	1,355	32	32,304	15	Tuyaux, tubes: av. intercal. métal. ou d. tissus
527	Gewebe in Verhind. m. andern Textilstoffen	68	81,600	76	279	867,889	218	Tissus combinés av. d'autres matières textiles
	Konfektion.							Confection.
530	Leibwäsche aus Baumwolle, Leinen etc.:							Lingerie en coton, lin, etc.:
531	— Hemden	327	323,403	263	17	44,659	7	— chemises
532	— Hemdenkragen, Manschetten etc.	184	204,768	212	—	1,437	—	— cols, manchettes, etc.
532	— andere	357	406,900	386	126	252,530	116	— autre
535	Korsetten aus Baumwolle	2494	595,764	476	1	3,803	1	Corsets, de coton
	Wirk- und Strickwaren:							Bonneterie, tricot:
538	— Strümpfe aus Baumwolle etc.	427	450,912	315	2	3,035	2	— bas de coton, etc.
539	— and. a. B'wolle etc., ohne Handschuhe	391	355,419	585	651	351,124	587	— autres, en coton, etc., sauf les gants
542	— a. Seide, ohne Strümpfe, Handschuhe	10	58,860	7	450	1,290,837	528	— en soie, sauf les gants et les bas
545	— a. Wolle, ohne Strümpfe, Handschuhe	175	228,900	182	792	1,685,245	657	— en laine, sauf les gants et les bas
	Herrenkleider:							Vêtements pour hommes:
546	— aus Baumwolle, Leinen etc.	344	395,600	299	2	2,923	8	— en coton, lin, etc.
548	— aus Wolle	1,100	1,940,400	1,232	8	22,718	8	— en laine
	Damenkleider:							Vêtements pour dames:
549	— aus Baumwolle, Leinen etc.	656	1,648,628	584	19	30,755	7	— en coton, lin, etc.
550	— aus Seide	50	411,780	45	1	21,236	2	— en soie
551	— aus Wolle	818	1,867,494	1,061	5	23,121	8	— en laine
552	— bestickt; Spitzenkleider	27	224,614	19	6	88,927	6	— brodés; vêtements de dentelles
553	Krawatten aller Art	43	216,481	43	—	8,565	1	Cravates de tout genre
	Mineralische Stoffe.							Matières minérales.
586	Kies und Sand	1,086,402	445,425	812,740	64,740	27,235	82,234	Gravier; sable
588	Bruchsteine, roh	439,625	193,435	405,149	36,759	20,917	51,230	Pierres de carrière, brutes
614	Kalk, hydraulisch	6,032	12,788	3,156	58,552	104,584	37,089	Chaux hydraulique
618	Romanement	38,998	116,994	38,099	355	1,563	268	Ciment romain
619	Portlandement	8,586	39,496	5,523	70,972	314,265	59,466	Ciment Portland
639	Asphalt und Erdharze, roh	6,143	54,611	4,655	71,186	324,096	62,404	Asphalte et bitumes, bruts
643a	Steinkohlen	4,830,991	14,299,733	4,458,218	—	—	—	Houille
645	Coaks	997,318	3,739,942	957,504	29,437	76,031	21,220	Coke
646	Brikette	2,144,760	5,898,062	2,354,508	695	2,345	845	Briguettes
	Ton, Steinzeug; Töpferwaren.							Argile et grès; poteries.
661	Backsteine, roh oder engobiert: ungelocht oder quergelocht	13,600	27,880	7,813	14,275	23,082	12,463	Brickes, brutes ou engobés: pleines ou per- forées transversalement
660	Backsteine, Röhren etc. feiner u. säurefest	35,319	222,157	28,412	560	7,808	659	Brickes, tuyaux, etc.: réfract. a. fen. et a. acides
676	Steinzeugwaren, feine	2,409	228,397	2,234	7	2,004	3	Poterie fine en grès
678	Töpferwaren mit weissem oder gelbem Bruch; Porzellan, Biskuit	2,500	98,875	2,005	118	3,983	26	Poterie à cassure blanche ou jaunâtre;
679	Isolatoren aus Porzellan	2,346	234,609	1,854	52	6,071	23	porcelaine, biscuit
680	Porzellan	3,414	483,621	2,960	56	18,018	13	Isolateurs en porcelaine
	Glas.							Verre.
686	Fensterglas, naturfarbig	16,541	411,540	17,209	—	—	—	Verre à vitres, de couleur naturelle
692	Hohlglas aus halbweissem Glas	1,974	57,246	1,929	169	5,307	16	Verrerie de verre mi-blanc
693	Hohlglas aus farblosem Glas	5,984	291,959	5,406	70	8,429	34	Verrerie de verre incolore
694c	Hohlglas, geschliffen, graviert etc.	2,197	311,974	1,977	28	17,734	43	Verrerie polie, gravée, etc.
	Metalle.							Métaux.
710a	Roh Eisen, Rohstahl	281,836	2,626,712	—	—	—	—	Fer et acier bruts
711	Bruch Eisen und Alts Eisen	30,674	227,601	31,851	98,770	639,637	89,418	Débris de fer et ferraille
714	Rund Eisen, unter 75 mm Dicke	45,653	766,970	39,096	492	9,070	76	Fer rond, de moins de 75 mm
715	Walzdraht in Ringen	32,820	526,433	20,965	2	88	8	Fer à filer en torches
718b	Flacheisen, Quadrateisen, unter 36 cm ² Flächeisen roh	46,838	914,278	40,949	366	9,906	258	Fer plat, fer carré, moins de 36 cm ²
719	— Querschnitt 12 cm und mehr	122,362	1,835,430	105,250	801	13,881	185	Fers spéciaux bruts:
720	— 6-12 cm	98,537	540,289	26,484	416	11,653	144	— section de 12 cm ou plus
721	— unter 6 cm	9,588	169,708	10,606	803	20,554	470	— de 6 à 12 cm
	Eisen gezogen oder kalt gewalzt:							— de moins de 6 cm
723b	— roh, unter 12 kg per Meter	5,356	160,734	4,448	1,149	58,293	703	Fer étiré ou laminé à froid:
724	— verbleit, verzinkt etc.	10,179	869,599	7,409	23	4,627	31	— brut, moins de 12 kg par mètre
	Eisenblech, roh, verzinkt etc.:							— plombé, étamé, etc.
725	— 10 mm Dicke und mehr	23,471	354,647	17,812	6	1,187	3	Tôle de fer brute, zinguée, etc.:
726	— von 3 bis 10 mm	25,383	403,082	11,649	242	4,958	53	— épaisseur 10 mm et plus
728	Dekapierte Bleche etc., unter 3 mm	23,286	798,477	28,556	124	17,071	269	— 3 à 10 mm
	Anderes Eisenblech unter 3 mm:							Tôle décapée, etc., moins de 3 mm
730b	— roh	20,925	383,137	16,762	45	9,979	40	Autre tôle de fer, moins de 3 mm:
731	— verzinkt, verbleit, verzinkt	86,003	3,432,156	57,337	74	3,669	28	— brute
733	Schleifen, 16 kg und mehr per Meter	194,240	2,865,040	108,730	241	4,937	244	— étamée, plombée, zinguée
750	Feilen, Raspeln, unter 16 cm	37	33,300	39	265	246,145	255	Rails, 75 kg ou plus par mètre
751	Sensen, Sichel, Gabeln	1,856	445,440	1,334	9	2,505	21	Limes, râpes, moins de 16 cm
752	Landwirtschaftliche u. Gartenwerkzeuge	1,678	260,090	1,293	31	9,186	19	Faux, faucilles, fourches
	Schlosser- und Spenglerwaren:							Outils pour l'agriculture et l'horticulture
787	— roh, gefeilt etc.	2,771	401,795	2,033	189	46,947	309	Serrurerie, ferblanterie
788b	— verzinkt, verbleit etc.	2,217	465,570	2,216	1431	198,759	1,090	— brutes, linées, etc.
789b	— gehamelt, lackiert etc.	1,212	308,000	1,090	43	13,972	72	— étamées, cuivrées, etc.
790	— emailliert	468	102,960	551	1,149	229,761	741	— peintes, vernies, etc.
	Waren aus Grauguss:							— emailées
793	— roh, 100 kg und mehr per Stück	6,577	101,943	8,220	1,878	87,941	1,673	Ouvrages en fonte grise:
794	— roh, 40-100 kg per Stück	4,720	82,694	3,899	224	8,218	249	— bruts, 100 kg ou plus par pièce
795	— roh, 5-40 kg per Stück	10,259	215,542	8,930	456	17,547	569	— bruts, 40 à 100 kg par pièce
796	— roh, weniger als 5 kg per Stück	2,988	92,987	3,652	1016	9,523	226	— bruts, 5 à 40 kg par pièce
797	— emailliert	4,234	254,040	3,835	9	8,752	7	— moins de 5 kg par pièce
798	— andere, 100 kg und mehr per Stück	8,896	238,805	5,76	482	33,507	601	— emailées
799	— andere, 40-100 kg per Stück	581	18,593	4,467	1012	9,507	102	— autres, 100 kg ou plus, par pièce
800	— andere, 5-40 kg per Stück	1,278	51,171	1,235	1012	12,601	118	— autres, 40 à 100 kg par pièce
801	— andere, weniger als 5 kg per Stück	1,263	66,105	1,410	47	3,644	55	— autres, 5 à 40 kg par pièce
809	Schmiedewaren, andere als rohe, von weniger als 25 kg per Stück	3,626	344,688	2,292	845	617,345	516	— moins de 5 kg par pièce
816	Kupfer in Barren, Blöcken etc.	2,525	386,325	2,407	72	12,134	85	Ouvrages en fer forgé, etc., autres que bruts, de moins de 25 kg par pièce
816	Kupferbruch, Almetall	3,054	451,992	1,539	6,170	782,870	2,279	Cuivre en barres, saumons, etc.
817	Kupfer in Stangen, Blech	9,121	1,633,638	8,966	1,174	205,019	1,428	Débris de cuivre, vieux métal
818	Kupferdraht	13,133	2,270,106	10,135	273	54,134	259	Cuivre en barres, tôle
								Fil de cuivre

* Infolge Aufteilung der Post. 710 ist eine Gegenüberstellung des Vorjahres nicht möglich. — * Par suite de la subdivision du n° 710 une comparaison avec l'année précédente n'est pas possible

Gebrauchs- tarif Taux	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Ausfuhr - Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
819	Kupferrohren	q netto 1,740	Fr. 330,600	q netto 1,602	q netto 214	Fr. 44,878	q netto 269	Tuyaux de cuivre
833	Kupferwaren:							Ouvrages en cuivre:
834	— roh, nicht abgedreht	294	94,080	315	124	33,264	95	— bruts, non tournés
835	— abgedreht	542	260,160	370	51	28,504	45	— tournés
836	— poliert, mattiert	819	442,525	628	163	127,013	204	— polis, matés
836	— vernickelt, bemalt etc.	1,105	685,759	883	236	218,146	210	— nickelés, peints, etc.
841	Weichblei in Barren, Blöcken etc.	16,146	665,110	12,549	204	8,787	337	Plomb doux en barres, saumons, etc.
848	Zink in Barren, Blöcken etc.	6,480	458,600	3,870	5,468	240,713	3,238	Zinc en barres, saumons, etc.
849	Zink, gewalzt, Stangen, Blech etc.	4,193	314,475	3,563	27	2,134	21	Zinc laminé, barres, tôle, etc.
853	Zinn in Barren, Blöcken, Platten	3,376	1,637,360	3,187	212	98,586	230	Étain en barres, saumons, plaques
856	Stanniol	452	254,024	587	254	161,622	194	Tain
860	Nickel, gewalzt, Blech, Röhren etc.	1,222	366,600	1,131	5	2,480	3	Nickel laminé, tôle, tuyaux, etc.
869a	Gold, unbearbeitet	kg netto 4,083	14,094,516	2,904	232	794,997	261	Or, non ouvré
869b	Silber, unbearbeitet	20,323	1,849,393	25,094	1,709	170,969	2,538	Argent, non ouvré
869c	Gold, gemünzt	191	592,800	413	1,025	3,177,737	1,234	Or monnayé
869d	Silber, gemünzt	35,574	7,114,986	38,694	9,607	1,921,333	5,424	Argent monnayé
874a	Gold- und Silberschmiedwaren	2,214	592,112	2,314	321	111,792	332	Orfèvrerie et argenterie
874b	Bijouterie, echt	2,046	3,395,023	1,478	809	2,616,938	773	Bijouterie vraie
	Maschinen und Fahrzeuge.							Machines et véhicules.
	Maschinenteile, roh vorgefertigt:	q netto		q netto	q netto		q netto	Pièces de machines, grossièrement ébauchées:
879	— grobe	15,170	858,576	10,352	633	37,461	524	— grossières
880	— unter 50 kg. per Stück	1,044	103,392	492	3	400	17	— moins de 50 kg par pièce
881	Dampfkessel etc.: aus Eisen	12,234	996,395	7,074	6,752	582,720	2,567	Chaudières, etc.: en fer
884	Spinnerei- und Zwirnereimaschinen	2,869	406,871	4,339	5,710	858,271	3,572	Machines pour la filature et le retordage
885	Webstühle	408	37,116	367	11,032	925,148	11,096	Métiers à tisser
886	Andere Webereimaschinen	483	123,670	433	3,223	560,080	3,036	Autres machines pour le tissage
887	Strick-, Wirk- und Verlichtungsmaschinen	549	130,309	133	738	408,998	831	Machines à tricoter, etc.
888	Stückmaschinen, Fädelmaschinen	6,382	1,102,396	4,001	7,974	1,119,478	5,207	Machines à broder et à enfilier
889	Nähmaschinen und fertige Teile	3,752	823,010	3,544	229	104,032	156	Machines à coudre et pièces finies
890	Maschinen für den Buchdruck etc.	2,479	554,170	2,708	1,167	240,131	787	Machines pour l'imprimerie, etc.
892	Hauswirtschaftliche Maschinen	803	134,449	756	98	24,936	77	Machines pour l'économie domestique
893b	Landwirtschaftliche Maschinen	2,578	267,610	2,802	1,268	120,573	639	Machines pour l'agriculture
M Dy	Maschinen der Tarifpositionen 894—898:							Les machines des nos 894 à 898 du tarif d'usage:
M 1	Dynamo-elektrische Maschinen	593	184,236	645	17,897	4,404,893	15,951	Machines dynamo-électriques
	Papiermaschinen; Färberei-, Zengdruck-, Bleicherei- und Appreturmaschinen	5,065	481,913	1,280	1,488	116,189	326	Machines pour la fabrication du papier; machines pour la teinturerie, l'impression sur étoffes, le blanchiment et l'apprêtage
M 2	Müllereimaschinen	1,182	160,152	874	15,940	1,771,078	11,851	Machines pour la minotrie
M 3	Wasserkraft- u. Winddruckmasch.; Pumpen	1,060	191,779	1,411	12,540	2,002,182	9,667	Moteurs hydrauliques et à vent; pompes
M 4	Dampfmaschinen, Dampfturbinen etc.	701	75,460	405	10,332	1,935,410	9,240	Machines à vapeur; turbines à vapeur, etc.
M 5	Gas-, Petrol-, Benzin-, Heißluft- und Druckluftmaschinen etc.	300	108,579	388	14,792	2,658,377	10,517	Moteurs à gaz, à pétrole, à benzine, à air chaud, à air comprimé, etc.
M 6	Werkzeugmaschinen	10,357	1,630,703	10,107	2,237	631,627	1,769	Machines-outils
M 7	Maschinen für die Herstellung von Nahrungsmitteln; Kühlenanlagen; Luftkompressoren	3,206	527,732	2,501	4,847	890,861	4,713	Machines pour la fabrication de substances alimentaires; installations frigorifiques; compresseurs d'air
M 8	Maschinen für die Fabrikation von Ziegeln, Cement etc.	2,235	218,478	1,848	1,092	110,270	1,903	Machines pour la fabrication des tuiles, du ciment, etc.
M 9	Maschinen u. mech. Geräte, nicht genannte	16,562	2,612,421	15,228	10,534	2,056,226	8,054	Machines et engins mécaniques non dénommés
899	Eiserne Konstruktionen etc.	2,167	132,367	2,533	2,580	144,778	832	Constructions en fer, etc.
	Fuhrwerke und Fahrräder mit Motor:							Voitures, bicyclettes et tricycles à moteur:
913b	— ohne Leder, ohne Polster	932	780,084	885	8,722	2,354,455	2,709	— sans cuir, non rembourrés
914b	— mit Leder oder Polster	866	749,090	568	665	520,671	326	— avec cuir, rembourrés
915	Bicycles und Tandems ohne Motor	1,467	1,186,803	1,302	2	2,371	5	Bicyclettes et tandems sans moteur
	Uhren.	Stück - pièces		Stück - pièces	Stück - pièces		Stück - pièces	Horloges et montres.
933a	Uhrengehäuse, fertig, aus Nickel etc.	36,025	137,397	41,459	481,653	608,812	556,691	Boîtes de montres, finies, en nickel, etc.
933b	Uhrengehäuse, fertig, aus Silber	610	5,629	1,111	45,890	259,401	64,357	Boîtes de montres, finies, en argent
933c	Uhrengehäuse, fertig, aus Gold	688	44,806	242	16,773	785,352	18,983	Boîtes de montres, finies, en or
933d	Taschenuhren aus Nickel etc.	6,137	38,059	2,885	1,635,482	8,533,858	1,541,261	Montres nickel, etc.
933e	Silberne Taschenuhren	669	9,178	172	726,051	8,374,914	664,748	Montres argent
933f	Goldene Taschenuhren	283	18,650	47	208,870	12,141,465	207,678	Montres or
933d	Chronographen, Repetieruhren etc.	39	1,725	12	7,431	462,580	6,941	Chronographes, montres à répétition, etc.
934	Fertige Bestandteile	q netto 59	440,693	54	q netto 392	2,255,128	358	Pièces détachées finies
	Instrumente und Apparate.							Instruments et appareils.
937	Astron., geod. n. mathem. Instrumente	6	15,958	6	35	150,182	41	Instr. astronom., géodés., mathém.
948	Gasmesser, Kassakontrollapparate, Rechen- und Schreibmaschinen	935	999,659	682	213	398,985	126	Compteurs à gaz, caisses-contrôles, machines à calculer et à écrire
953	Elektrische Kontroll-Apparate etc.	203	248,011	269	195	240,409	136	Compteurs électriques
955	Phonographen, Kinematographen etc.	227	158,088	231	1,471	572,778	1,460	Phonographes, cinématographes, etc.
956	Nicht genannte Instrumente und Apparate für angewandte Elektrizität	1,117	572,267	854	1,964	961,347	1,668	Instruments et appareils pour les applications de l'électricité, non dénommés
957	Pianos, Tafel- und Flügelklaviere	1,060	390,076	1,060	56	19,688	44	Pianos, pianos droits ou à queue
965	Musikwerke, fertige	70	27,790	131	232	198,236	224	Boîtes à musique, finies
	Chemikalien und Farbstoffe.							Espèces chimiques et colorants.
989	Kolophonium	6,035	235,365	5,881	1	21	2	Colophane
995	Terpentinöl	3,233	375,028	2,227	204	10,999	72	Essence de térébenthine
998	Weinstein, ungeriegt	9	1,350	188	206	59,009	595	Tartre brut
1000	Ätzkali, Ätznatron, fest	21,229	594,412	21,281	14	524	2	Potasse et soude caustiques, à l'état solide
1010	Calciumcarbid	133	2,660	669	76,549	1,620,521	40,981	Carbone de calcium
1012	Chlorkalk	2,579	28,369	1,657	568	6,676	1,741	Chlorure de chaux
1036	Schwefelsäure, schweflige Säure	24,839	139,098	31,328	1,233	11,771	3,526	Acide sulfurique, acide sulfureux
1044	Knpfernitrit und Fungivore	10,507	588,392	7,945	65	3,616	30	Vitriol de cuivre et fungivores
1061	Essigsäure mit brennlichem Geruch; Milchsäure; Holzgeist, ungeriegt; Aceton, etc.	4,220	182,346	3,461	1,603	113,242	1,633	Acide lactique; esprit de bois, brut; acéton, etc.
1065	Gerbstoffextrakte	4,161	138,020	4,935	3,177	211,515	3,630	Extraits tannants
1065a	Steinkohlenteerderivate etc.	6,318	351,723	7,235	193	17,441	350	Dérivés du goudron de houille, etc.
1065b	Benzin	34,391	825,384	27,384	—	—	—	Benzine
1065c	Anilin	4,473	456,246	2,146	17	1,611	5	Aniline
1065d	Anilinverbindungen	1,690	412,360	2,763	290	107,885	260	Combinaisons d'aniline
1065e	Leim	1,912	172,080	1,644	2,059	148,415	1,820	Colle forte pour menuisiers, etc.
1065f	Blauholzextrakt, etc.	1,588	185,211	881	847	92,160	1,264	Extrait de bois de Campêche, etc.
1098	Anilinfarben; Teerfarben	1,302	429,660	1,424	17,832	6,331,230	17,274	Couleurs d'aniline, etc.
1113	Firnisse, Lacke und Siccativ	2,181	366,408	1,841	123	28,057	68	Vernis, laques et siccatifs
	Technische Fette, Öle etc.							Graisses, huiles, etc.
1115	Leinöl, unverarbeitet	8,263	851,089	6,207	1	119	83	Huile de lin, brute
1116	Olivöl, denaturiert etc.	2,117	152,424	1,761	173	13,106	27	Huile d'olive, dénaturée etc.
1118	Flüssige Fette und Öle, nicht genannte, unverarbeitet	12,474	935,550	12,162	100	9,940	75	Graisses liquides et huiles, non dénommées, non travaillées
1120	Kokosöl, Palmöl etc., unverarbeitet	11,538	1,002,852	10,547	21	1,655	—	Huile de coco, huile de palme, etc., brutes
1121	Talg, Knochenfett etc., unverarbeitet	5,273	416,334	5,294	1,206	71,903	391	Suif, graisses d'os, etc., brutes
1126	Petroleum	159,740	1,767,140	176,546	—	—	—	Pétrole
1129	Paraffine und Ceresine, rein	2,868	186,770	2,087	5	538	1	Paraffine et cérésine, pures
1131b	Maschinenschmieröle	38,917	639,335	25,026	123	13,919	78	Huiles pour le graissage des machines
1141	Seifen, gewöhnliche; Schmierseife	4,415	274,436	3,928	149	9,640	172	Savons ordinaires; savon mou
	Nicht anderweit genannte Waren.							Articles non dénommés ailleurs.
1145	Quincaillerie- und Merceriewaren	3,736	2,128,773	3,010	229	277,730	180	Quincaillerie et mercerie
1146	Falsche Bijouterie	179	562,739	184	3	17,776	1	Bijouterie fausse
1159b	Bureaubedürfnisse etc.	1,074	406,945	902	48	31,576	22	Fouritures de bureau, etc.
1160	Spielzeug aller Art	1,403	397,616	1,247	26	51,694	27	Jouets de tout genre

CAISSE PATERNELLE

Compagnie Anonyme d'Assurances générales sur la vie humaine, à Paris, rue Ménars, 4

Actif

Balance générale des écritures (bilan) au 31 décembre 1911

Passif

Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
15,000,000	—	Appel de fonds éventuel restant à faire sur les 40,000 actions qui ont formé l'ancien capital social jusqu'au 1 ^{er} mai 1893 (art. 12 et 14 des statuts).		5,000,100	—
23,492,707	60	Immeubles.		15,000,000	—
		fr. 2,710,556.01. Fonds d'Etat français.		1,070,000	—
		» 33,218.45. Emprunts des départements, communes, chambres de commerce de France et d'Algérie.		1,302,355	60
		» 2,130,559.48. Valeurs françaises jouissant d'une garantie de l'Etat.		511,439	94
		» 195,879.12. Valeurs françaises diverses.			
		» 1,649,936.44. Fonds d'Etat étrangers.			
		» 885,591.08. Valeurs étrangères diverses.			
		» 2,406,194.38. Valeurs ou espèces déposées pour cautionnements à l'étranger.			
11,439,909	36	» 1,427,974.40. Valeurs représentatives de la réserve complémentaire d'assurances.			
10,302,153	91	Placements hypothécaires.			
2,335,522	95	Avances sur polices d'assurances de l'entreprise.			
		fr. 181,997. —. Valeur des usufruits.			
3,418,499	—	» 3,236,502. —. Valeur des nues-propriétés.			
691,517	05	Réserves mathématiques des réassurances cédées à des entreprises enregistrées après la publication de l'arrêté ministériel du 29 juillet 1907.			
278,321	50	Sommes dues par les réassureurs pour sinistres à régler.			
242,668	99	Soldes des comptes ouverts chez divers banquiers.			
363,991	41	Primes échues et non recouvrées.			
292,129	43	Intérêts et loyers échus et non recouvrés.			
72,507	93	Espèces en caisse.			
450,210	85	Soldes des agences.			
442,135	41	Valeurs en dépôt (cautionnements des sous-directeurs).			
34,537	94	Divers.			
		(B. 41)			
68,856,813	33				

Capital social (entièrement versé)	5,000,100	—
Réserve spéciale sur ancien capital	15,000,000	—
Réserve sociale ou statutaire	1,070,000	—
Réserve immobilière et pour diverses éventualités	1,302,355	60
Réserve pour fluctuations de valeurs	511,439	94
Réserves mathématiques:		
Pour risques en cours (réassurances non déduites)	fr. 46,477,328.66	
Des réassurances cédées avant la publication de l'arrêté ministériel du 29 juillet 1907:		
a) à des entreprises enregistrées	4,138,271.61	
b) à des entreprises non enregistrées	25,314. —	
Pour risques en cours sous déduction des réassurances cédées avant la publication de l'arrêté ministériel du 29 juillet 1907	42,313,743	05
Réserve complémentaire d'assurances	1,428,692	95
Réserve de garantie prescrite par l'article 5 de la loi du 17 mars 1905	69,306	84
Sinistres à régler	628,156	58
Assurances échues et non réglées	189,687	10
Primes dues aux réassureurs	33,369	83
Loyers reçus d'avance	185,515	20
Bénéfices revenant aux assurés participants pour l'exercice courant	fr. 4,176.01	
Bénéfices revenant aux assurés participants pour les exercices précédents	4,712.15	8,888 16
Dividendes restant dus aux actionnaires sur les exercices précédents	21,992	50
Garanties des sous-directeurs	442,135	41
Divers	217,593	57
Dividende dû aux actionnaires pour l'exercice courant	fr. 138,891.66	
Caisse d'épargne et de prévoyance des employés	7,000. —	
Solde créditeur du compte de profits et pertes	287,944.94	433,836 60
		68,856,813 33

Régie des annonces:
HAASENSTEIN & VOGLER

Anzeigen — Annonces

Annoncen-Regie:
HAASENSTEIN & VOGLER

C. A. Haab, Geschäftsbücherfabrik, Ebnet - Kappel

Spezialität: Extramanufaktur von Geschäftsbüchern nach jedem Schema. Geheftet mit Fadenheftmaschine eigener Konstruktion. Seit 25 Jahren als solider, flachaufliegender Einband bewährt. Sprungbretten.

Kostenberechnungen, Besuch bereitwillig, kostenlos. Lager in praktisch eingeteilten Postcheck-, Tage-, Kassa- und Spesenbüchern etc. Vereinfachtes, amerikanisches Journal mit nur 4 Conti. Preisocourant gratis.

Gegründet 1866

(797 G)

Elektrischer Betrieb.

Telephon 41.

(8072)

Prima Bücherpapiere.

Hotel Garni Modern

Spitalgasse 9 — Bern — Spitalgasse 9.
In unmittelbarer Nähe des Bahnhofs. — Moderner Komfort. —
Mässige Preise. — Lift, elektrisch Licht. — Bäder.
Besitzer: Leop. Degenmann,
vormals Hotel des Palmiers, Montrenx.
(5098Y) 1820Société du Chemin de fer électrique
ROLLE-GIMELMM. les actionnaires sont convoqués en
assemblée générale ordinaire
pour le samedi, 29 juin 1912, à 2 1/4 heures de l'après-midi,
Salle du Tribunal, à Rolle.

Ordre du jour:

- 1^o Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1911.
 - 2^o Rapport des contrôleurs.
 - 3^o Approbation des comptes et de la gestion au 31 décembre 1911.
 - 4^o Nomination de la série sortante du conseil d'administration.
 - 5^o Nomination de deux contrôleurs.
- Les cartes d'admission donnant droit à prendre part à l'assemblée seront distribuées avec les rapports du conseil d'administration et des contrôleurs, sur présentation des actions, au bureau de M. A. Burky, notaire, à Rolle, dès le 24 juin 1912, et le jour de l'assemblée de 2 1/4 à 3 1/4 heures à l'entrée de la salle.
- La feuille de présence sera fermée à 3 1/4 heures précises.
- Le jour de l'assemblée générale, tout actionnaire aura droit à une course gratuite de Gimel à Rolle et retour ou vice versa sur présentation de son action.
- En outre, chaque actionnaire présent ou représenté à l'assemblée aura droit, comme précédemment, à une course gratuite.

(24201 L) (1695 I)

Le comité d'administration.

Rasch, ohne Betriebsstörung

erstellen wir die seit Jahren in allen erdenklichen Betrieben bewährten, fugenfreien, unterbrechbaren

FABRIK-BÖDEN

aus Litosilo-Kunstholz auf Beton oder alte abgenutzte, selbst ölige Holzböden mit jeder Garantie. Prima Referenzen; Prospekte und Muster gratis Ch. H. Pfister & Co, Basel XII

Rechtssachen
Belgien und HollandDa ich mich über die Gerichtsferien einige Wochen in Antwerpen aufhalte, bin ich bereit, bezügliche Aufträge in Rechtsangelegenheiten entgegenzunehmen.
(2974 Z) (1823 I)

Rechtsanwalt Wenger, Usterstr. 12, in Zürich I.

RÉGIONAL PORRENTROY-BONFOL

Assemblée générale ordinaire des actionnaires

le 6 juillet 1912, dès les 2 heures du soir, à l'Hôtel-de-Ville de Porrentruy.

Ordre du jour:

- 1^o Reddition des comptes avec rapport du conseil d'administration et des contrôleurs.
 - 2^o Nomination des contrôleurs et contrôleurs suppléants pour l'exercice 1912.
- Le bilan, les comptes et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires au bureau d'exploitation, à Glovelier, dès ce jour.
- Pour prendre part à l'assemblée, MM. les actionnaires sont priés de bien vouloir justifier de leurs droits par la production de leurs titres.
- Tout porteur de titre aura droit de libre circulation le jour de l'assemblée.

Porrentruy, le 15 juin 1912.

Au nom du conseil d'administration,

Le secrétaire: Fattet.

Le président: Maillat.

Marques de fabrique

et leur enregistrement au Bureau fédéral
Plus de 4000 marques (1021)
ont été octroyées et déposées
par F. Homberg
graveur-médailleur, à Berne

Kanada

Junger, tüchtiger Mann, der nach absolvierter kaufmännischer Lehrzeit in London und Italien in Stellung war, und die vier Hauptsprachen gründlich beherrscht,

sucht Stellung

in gutes Geschäftshaus nach Kanada für sofort oder später. Ist in der Lage, sich später finanziell beteiligen zu können. Gef. Offerten unter Chiffre G V 8471 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich. (Za 18490) 1822

BIERNA-MOTORLASTWAGEN

Kaufet keine Motorwagen und Omnibusse ohne vorher unser Fabrikat probiert zu haben
Wagen von 1000—5000 kg. Tragkraft. Absolute Betriebssicherheit. Weitgehendste Garantien.
Verlangt Offerten und Probefahrten.

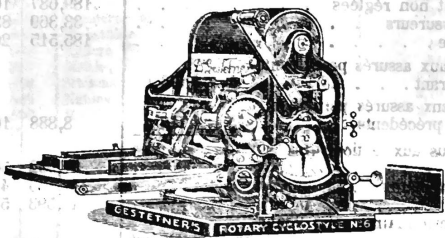
(7952 Q)

(3199.)

MOTORLASTWAGEN-FABRIK „BERNA“, OLTEN

Rotary-Cyclostyle

Vervielfältigungsmaschinen



Automatische Papierzuführung
Automatische Farbverteilung
Automatischer Zahlapparat etc.

sind anerkannt vorzüglich

Einfache Konstruktion, leichte Handhabung,
saubere Arbeit

Einige Referenzen:

Schweizerische Bundesverwaltung	über 50 Rotary
Postverwaltung	20 „
Eisenbahnen	30 „
Banken	60 „

Maschinenfabriken, Chemische Fabriken und viele andere
kaufmännische Betriebe.

Prospekte & Vorführung durch den Generalvertreter:

F. Pfister-Leuthold, Zürich I

vorm. A. Gestetner & Co. Löwenplatz 45

1645 Telephon 8842

Kanton Bern

Auf 1. Juli 1912 wird die zweite Amortisationsreihe des
Anleihe von 1900, Fr. 20,000,000 à 3 1/2 % mit Fr. 158,000
zur Rückzahlung gelangen und es sind hierfür folgende 316
Scheine ausgelöst worden:

Nr. 6,801—6,822, 20,507—20,550, 22,751—22,800,
23,301—23,350, 23,401—23,450, 25,701—25,750, 30,101 bis
30,150.

Von der ersten Amortisationsreihe (1. Juli 1911) sind
noch folgende Nummern nicht zur Einlösung präsentiert
worden:

Nr. 11,292, 11,294—11,298, 11,300, 11,404, 41,450, 42,604,
13,306, 13,307, 13,343—13,350, 21,554, 21,569, 21,573—21,574,
21,591, 21,597, 39,907—39,909, 39,924, 39,925, 39,931.

Die betreffenden Inhaber werden aufmerksam gemacht,
dass diese Titel von den angegebenen Termimen an nicht
mehr zinstragend sind.

(5102 Y) 1921

Bern, den 15. Juni 1912.

Der Finanzdirektor:

Könitzer.

Kapital

gesucht

Bedeutendes Unternehmen der Zentralschweiz sucht per
samt von Privatmann

Fr. 30,000

gegen prima hypothekarische Sicherstellung à 5 % aufzu-
nehmen. Gefl. Angebote unter T. 2668 Lx. an Haas-
stein & Vogler, Luzern.

Heimwehfluh-Bahn

Ordentliche Generalversammlung

Dienstag, den 25. Juni 1912, nachm. 4 Uhr

im Restaurant auf der Heimwehfluh bei Interlaken

Traktanden:

1. Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung mit Bilanz pro 1911 und Déchargeerteilung an Verwaltung und Direktion.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reinertrages.
3. Wahl der Rechnungsrevisoren und Suppleanten pro 1912.

1781

Der Geschäftsbericht und die Jahresrechnung mit Bilanz, versehen mit dem Berichte der Revisoren, liegen von heute an zur Einsicht der Herren Aktionäre im Bureau der Verwaltung in Interlaken, Konkordiaplatz 6 auf. Vom 18. bis 25. Juni können daselbst gegen Nachweis des Aktienbesitzes der gedruckte Geschäftsbericht nebst Rechnung und Bilanz, sowie die Zutrittskarte zur Generalversammlung, welche am 25. Juni zur freien Berg- und Talfahrt auf der Heimwehfluh-Bahn berechtigt, erhoben werden.

Interlaken, den 12. Juni 1912.

Der Verwaltungsrat.

Für eine von Industriellen heraus-
gegebene, wöchentlich ein Mal erschei-
nende Zeitung wird ein akademisch
(volkswirtschaftlich) gebildeter

Redaktor

gesucht

Offerten mit Referenzen und Gehalts-
ansprüchen unter Chiffre D 2969 Z an die
Annoncen-Exp. Haasenstein & Vogler,
Zürich.

1812

Métaux vieux
(1106 Z) Fer vieux (782.)
Déchets de caoutchouc
achète à des prix les
plus hauts du jour,
Saly Harburger, Zürich
Téléph. 5107 — Josephstr. 221

Inserate

für die

Finanz- und Handelswelt

bestimmt, finden im

Schweizerischen

Handelsamtsblatt

wirksamste Verbreitung

Annoncen-Regie

Haasenstein & Vogler

Lizenz zu ver- kaufen

für die ganze Schweiz. 1290

Drei gangbare, teilweise schon
gut eingeführte pharm. Artikel,
alle drei versehen mit reichlichen
prima Zeugnissen von Patienten,
sowie von Ärzten. Erforderliches
Kapital zirka Fr. 10,000.

Offerten unter Chiffre F. 1886 G
an Haasenstein & Vogler, St. Gallen.

Schöne Makulatur bei Haasenstein & Vogler

CALOR & FRIGOR

RUD. LINDER BASEL

ERZIELT

GROSSE SPARNISSE

BERATUNG
BEGUTACHTUNG
ÜBERWACHUNG
ABNAHME
KONTROLLE
BETRIEB
GERECHTIGE EXPERTISEN
BEVOLLMÄCHTIGUNG
HEIZUNGSANLAGEN
LÜFTUNGSANLAGEN
WARMWASSER-
VERSORGUNGEN
THERMISCHE ANLAGEN
KÜHLANLAGEN
UNTERZUGANGS-
GERÄTE

BETRIEBSCONTROLE
IM JÄHRLICHEN ABONNEMENT
PAT. AUTOM. TEMPERATURREGLER

Metalle und Metallfabrikate

Blöcke — Bleche — Stangen — Röhren — Draht

Grosso Lager — Katalog Nr. 1 auf Wunsch

Ad. Bremy Söhne, Zürich